

ئايا بايۆلۆژى چارەنووسى ژنە؟

نووسىنى: ئىقالىن رىيد

وەرگىرانى: كۆسار عبداللة

"لەناو سروشتدا ژن هیچ که متواناتر نه بووه له پیاو... له گه‌ل سه‌ره‌له‌دانی کۆمه‌لگه‌ی باوکسالاریدا، پیکهاته‌ی بایۆلوژی ژن کراوه به پاساویکی ئایدۆلوژی بو کردنی ژنان به خزمه‌تکاری پیاوان."

ئایا بایۆلوژی¹ چاره‌نووسی ژنانه؟

به‌شیکێ زۆری ژنانی ناو بزاونته ئازادبخوازه‌کان، به‌تایبه‌ت ئه‌وانه‌ی "بهنه‌چه‌ی خیزان، سامانی تاییه‌ت و حکومه‌ت"² ئه‌نگلسیان خویندووته‌وه، له‌وه تیگه‌یشتون که بنچینه‌ی سته‌مکردن له ژن و به‌که‌مزانیی ده‌گه‌رپه‌ته‌وه بو سیسته‌می چینایه‌تی. کاریکی ته‌واو دروسته که وشه‌ی "سیکسیست"³ یان

¹ - له‌م ده‌قه‌دا بایۆلوژی ژن به مانای سروشت و پیکهاته‌ی له‌شی ژنان و کارئه‌ندامزانی (فیزیۆلۆجی) له‌شیان دیت.

² - Origin of the Family, Private Property and the State

³ - که‌سیک که لایه‌نداری ده‌کات به‌رانبه‌ر ره‌گه‌زیک (نیر یان می) و به له‌په‌شته‌ری داده‌نیت.

به کار هیناوه بۆ وهسفکردنی کۆتا قۆناغی سیستهمی چینایهتی که سیستهمی سهرمایه دارییه و له هه موو بوارهکانی ژياندا له گهڵ ژنان جیاوازی دهکات.

ئهوهی ژنانیش تا ئیستا لێی به گومانن ئهوهیه ئایا بایۆلۆژی له شیان پۆلی ههیه له بهنزمترزانی و دانانیان به " په گهزی دووهم".⁴ ئهوه به دگومانییه له کۆمه لگهیه کی نیرسالاردا تهواو دروسته، چونکه ئهوه تهنها میژوو نییه که به دهستی ئهوانه دهنووسریتهوه که له دهسه لاتدان، به لکو تهواوی زانستهکانیش به جۆریک له دهستی ئهوانه. زانستی مروقناسی⁵ و بایۆلۆژی به پلهی یه که م گرنگن له تیگه یشتن له پۆل و میژووی ژنان. به شیکی زۆری بنچینهکانی ئهم دوو زانسته، بابهتهکانیان به لای ویستی پیاواندا شکاندووتهوه و

⁴ - په گهزی دووهم: کتیبی سیمۆن دیبوقاری فه رهنسییه، که به یه کیکی له ژنه کاریگه رهکانی ریبازی فیمینیزم داده نریت و ئهم کتیبه ش یه کیکه له کاریگه رترین کتیبه کان به سه ر ئه و په وته وه.

⁵ - Anthropology

داپۆشەری راستییەکان بوون دەربارەى ژنان،
نەك دەرخەرى راستییەكان.

رەنگە زۆربەى ئەو پروپاگەندە زانستیانیەى
كە پایەى ژنانیان كەمكردوووەتەووە و ئازاریان
داون، لە ژیر ناوی زانستی بایۆلۆژییدا كرا بن.
بەگوێرەى چیرۆكخووانەكانى ناو ئەم زانستە،
ژنان بەشیوەیهكى بایۆلۆژى بەهۆى دایكایەتیی
و جیاوازیی ئەندامەكانى جەستەیانەووە
كەمئەندامن، ئەمەش دەلێن بۆ ئەوەى ژنان
بگەرێننەووە بۆ جیهانى ئاژەلان و بیسوودیی
ژنان و پێویستی ژنان بە رەگەزى نیر نیشان
بەدەن، بۆ دابینکردنى ژيانى خۆیان و
مەدالەكانیان، هەرۆهەا بەرپرسـیاریتی
پلەنزمییەكى هەمیشەیی و ناپەسەندیی مێنە
بخەنە ئەستۆى سروشت.

ئەووە روونە كە نیر و مـى لە پرووی
بایۆلۆژییەووە جیاوازن و تەنها مێنە خاوەنى
ئەو ئەندام و زیندەچالاکییانەیه كە دایكایەتییان
لە ئەستۆیه، بەلام ئەووە راست نییه كە سروشت

به‌رپرسه له چه‌وساندنه‌وهی ژنان؛
به‌رپرسیاریتی ئه‌و چه‌وساندنه‌وهیه له ئه‌ستۆی
ئه‌و دامه‌زراوه و یاسایانه‌یه که پیاو له
سیسته‌می چینایه‌تی و باوکسالاریدا دروستی
کردووه. ئه‌م چه‌وساندنه‌وهیه له‌و کۆمه‌لگه
سه‌ره‌تایانه‌دا بوونی نییه که سیسته‌می
چینایه‌تی تیدا نه‌بووه، هه‌روه‌ها له‌ناو جیهانی
ئازده‌لانیشتدا نابینریت.

قورس نییه تیبگه‌یت بوچی ساخته‌کاری
به‌رانبه‌ر ئه‌و سروشت و میژوووه کۆمه‌لایه‌تییه
کراوه. ئه‌مه پاساوێک ده‌دات به کۆمه‌لگه‌یه‌کی
سیکسیست و ده‌بیسته پالپشتیک بو
چه‌وساندنه‌وهی ژنان له‌سه‌ر بنه‌مای پیکهاته‌ی
بایۆلۆژیان. ئامانج له‌م ساخته‌کارییه‌ پوونه و
بو ئه‌وه‌یه پیمان بلیت: "بوچی ژنان دژی
چه‌وساندنه‌وه‌یان بووه‌ستنه‌وه و هه‌ولێ
ئازادبوون بدن، له‌کاتی‌کدا کیشه‌که له‌ بو‌ماوه‌ی
له‌شیانه‌وه‌یه؟" ژنان چۆن ده‌توانن کۆمه‌لگه
بگۆرن، له‌کاتی‌کدا ناتوانن بایۆلۆژی خۆیان

بگورن؟" ئەم تېروانينە بەھەموو شىۋەيەك و لە
بېشكەوہ ئاخراوہتە مېشكمانەوہ. دەيانەوېت
ھەموو بېروا بەو دەمارگېرىيەى نېرىنە بكەين كە
وہك زانست پېشنىياز دەكرېت و پېى وايە
بايولۆژى چارەنوسى ژنە و باشترە ژن
بىزانىت و پېى قايل بېت.

لەراسىتىدا ئەو ھەلەيەى كە دەگوترىت
بايولۆژى چارەنوسى پياوہ، كەمتر نىيە لەوہى
دەگوترىت بايولۆژى چارەنوسى ژنە. ئەمە
مروڤ دادەبەزىنىت بو ئاستى ئاژەل. ئەگەر
بلىين ژن ھىچ نىيە جگە لەوہى ئامېرىكە بو
وہچەخستنەوہ ئەوہ دەبىت پياوېش ھىچ نەبىت
جگە لە زاوزىكەرىك. نمونەى ئەم سوکايەتییانە
جياوازیيەك لەنىوان ئاژەل و مروڤدا ناھىلىت.
مروڤ لەسەر و ھەموو بوونەوہرە
كۆمەلايەتییەكانە و دەمىكە خوۋى لە بنەچە و
ژيانى ئاژەلىى دابرىووە. بو تىگەيشتن لە
جياوازی نىوان رەگەزەكان، سەرەتا با لە
جياوازی نىوان مروڤ و ئاژەل بكولىنەوہ كە

ئەو جياوازييانە ۋا دەكات مرۆف جور⁶ يىكى
ناوازه بيت.

مرۆف: جورە ناوازهكە

كاتىك داروين ئەو ەى رۋون كرده ۋه مرۆف له
"ئەپ"⁷ ەكانە ۋه پەيدا بوو، چەندەها تويزينه ۋه
خرانە رۋو دەر بارەى ليكچوونى نيوان مرۆف و
ئاژەلان. بەلام ژمارەى ئەو تويزينه ۋانە كە من
كە بابەت يىكى گرنگتر رۋون دەكەنە ۋه—ئەو يىش
جياوازييه گەرە و زۆرەكانى نيوان مرۆف و
ئاژەلانە كە ۋا دەكەن ئيمە جور يىكى ناوازه بين
و تە ۋا جياوازيين له ئاژەلان و زيندە ۋەرانى
ديكە و پلەمان له سەر ۋو ئەوانە ۋه بيت.

⁶ species: بچوكترين يەكەى پۋلينزانييه كە ەەر زيندە ۋەريكى له
يەكتر جياواز بە جور يىك دادەنریت، بۆ نمونە ەريەك له كۆترە
جياوازهكان بە جور دادەنرين.

⁷ Apes (Hominoidea): جور يىكن له مەيمونە بيكلەكان كە له
بنەرەتدا له ئەفريقا و باشورى رۆژەلاتى ئاسيا نيشتەجى بوون.

سەرچاوەی سەرەکی ئەم ناوازییەکانە ی مەرۆف
 لەلایەن ماركسیستەکانەوە⁸ ئاماژەى پى دراوه.
 ئەوه مەرۆفه دەتوانیت وهك كریكار كار بكات و
 پىداویستییهكانى ژيان بهرهم بهیئیت، هیچ
 ئاژهلیك ناتوانیت ئەوه بكات. "تیوریای كار"
 دهربارهى بنهچهى مەرۆف، یهكه مجار له لایەن
 ئەنگلسهوه ئاماژەى پى درا له وتارهكهى
 بهناوى "ئەو رۆلهى كار دهیگیریت له گۆرانی
 ئەپ بۆ مەرۆف."⁹

ئەمرو زۆریك له ناوه دیارهكانى زانستى
 مەرۆفناسی و شویننهوارناسی وهك شیروود
 واشبیرن و ولیام هۆول و نیس ئۆكلی و
 گۆردون چیلد¹⁰ و چهندانى دیکه،
 ئامێردروستکردن وهك پێوهریك دادهنن بۆ

⁸ - ماركسیستهكان: ئەو كسانه پیرهوى له ئایدیاكانى كارل
 ماركسى فهیلهسوف دهكن و بیروراكانى دهربارهى یهكسانی ئابوورى
 پهسهند دهكن.

⁹ "The Part Played by Labor in the Transition from

"Ape to Man

Sherwood Washburn, William Howells, Kenneth

¹⁰ - Oakley, V. Gordon Childe

جیاکردنه وهی مروّف و ئاژهل، وهک ئه وهی واشبیرن کورتی دهکاته وه له م رسته یه دا: "ئه وه دروستکردنی ساده ترین ئامیره کانه که بازیکی گه وره ی دا به پهره سهندنی مروّف و بووه هوی پیدابوونی شارستانییه تی ئه مروّف"¹¹ گوردن چیلد بهره وومی دا به تیوریاکه ی ئه نگلس کاتیک گوتی، "شوینه وارناسی پیش میژوو ئه وه نیشان دهدات که چون مروّف به هوی کاره وه بووه ته ئه م مروّفه ی ئیستا."¹²

زوریک له وانه ی له به های کارکردن که م دهکه نه وه، ده لین ئه یه کانش به هه مان شیوه شته سروشتیه کان وهک ئامیر به کار دههینن، به لام خالی سه ره کیی ئه وه یه، گرنگ نییه مهیمونه کان چهنده زیره کن له به کارهینانی دهستیان و ئه و لیته اتووویه ی که فی ر ده بن چهنده ها شت ئه نجام بدن، ئه وه گرنگه که هیچ یه کیک له ئاژهلان و مهیمونه کان ناتوان ئامیر

¹¹ - (Scientific American, September 1960)

¹² - (What Happened in History, p. 27)

دروست بکهن. هیچ دابه شکردنیکی کار له نیوان رهگهزی مهیمونهکاندا نییه و هیچ یهکیک له مروّقه سه‌ره‌تاییه‌کان¹³ له پیناوی مانه‌وه‌یان، به‌شیوه‌یه‌کی سیسته‌ماتیک کاریان له‌سه‌ر جوّره جیاوازه‌کانی ئیشکردن نه‌کردوو. "ده‌سته‌کان بو چرنووکلیدان و کوشتنی نیچیره‌که و قولله‌کانیش بو گواستنه‌وه‌ی خواردنه‌که بو ده‌م."¹⁴ ئەمه گوته‌ی ئاده‌مسۆن هۆیبیلله.

به‌پیچه‌وانه‌ی مه‌یمونه‌کانه‌وه، مروّق به‌ته‌واوی پشتی به‌کارکردن به‌ستوو، کارکردن ئه‌و تایبه‌تمه‌ندییه‌یه‌که ریگه له‌سهرینه‌وه و له‌ناوچوونمان ده‌گریت. کارکردن به‌شیوه‌یه‌کی دیکه مانه‌وه و گه‌شه‌کردنی به‌خشی به‌جوّره ناوازه‌که: مروّق. کارکردن نیشانیدا، ئیمه‌ته‌نها وه‌چه‌خه‌ره‌وه‌نین، به‌لکو به‌ره‌مه‌ینه‌ری پینداویستییه‌کانی ژیانیشین.

pre-human -¹³

(Man in the Primitive World, p. 98)-¹⁴

دەتوانىن گرنكى بەرھەمھېنان لەو گۆرانكارىيە
قولەدا ببىنين كە لەنىوان مروۆف و سروشتدا
ھىنايە كايەوہ. لە بنەرەتدا زىندەوہران كۆيلەى
سروشتن، چونكە لەژىر كارىگەرى ھىزە
سروشستىيەكان و ئەو پرۆسسانەدان كە
دەسلاتيان نىيە بەسەرياندا، بەلام مروۆف ئەم
ھاوكىشەيەى پىچەوانە كردهوہ و بەھۆى
كاركردنەوہ سروشتى خستە ژىر ركىفى
خۆيەوہ، بەشيوەيەكى دىكە، مروۆف نەك لەژىر
كۆنترۆلى سروشت رزگارى بوو بەلكو
كۆنترۆلى ئەو ھىزەشى كرد كە پىشتەر بەسەريدا
زال بوو. وەك ھەندىك جار دەگوترييت؛
زىندەوہرانى دىكە ميژوويان بو نووسراوہتەوہ،
بەلام تەنھا مروۆف خۆى ميژووى خۆى
نووسيوەتەوہ.

لەم سەردارىيەى مروۆف بەسەر سروشتدا،
مروۆف دەستى كرد بە چاندن و دروستكردنى
پىداويستى نوئ كە پىشتەر ئەمە لە زىندەوہراندا
نەبووہ. لەكاتىكدا زىندەوہران سنووردار بوون

له تیرکردنی حهزه سروشتیه کانی وهک
خۆراک و زاوژی، مروّف کومه لیک پیداوستی
نوئی گه شه پید، که هه موویان پیداوستی
کولتووری بالاتر بوون (یان ده توانین بلّین
ئالۆزتر بوون).

با هه ندیک نمونه بهینینه وه له بواری ته کنیکدا:
له گه ل دروستکردنی یه که م ته وردا پیوستی
کلکیک هاته کایه وه، کاتیک بیلّیش پهیدا بوو
پیوستی به شوینپییه که هه بوو بو پالّانی،
دهزگای رستن و چنیش گۆرا بو کارخانه ی
گه وره ی رستن و چنیش. خانووبه ره له
کوخیکه وه گۆرا بو باله خانه ی هه وربر. دوا ی
شۆرشی پیشه سازی گالیسکه ی گا فری درا و
شه مه نده فه ر و ئۆتۆمییل و فرۆکه و که شتی
ئاسمانی داهینرا.

ههروه ها پیداوستییه کولتوورییه کانی وهک
پهروه ده و زانست و هونه ر وهک چالاکییه کی
نوئی و په یوه ندی نیوان مروّف و ژییانی
کومه لایه تی سه ریان هه لدا. ته نانه ت پیداوستییه

سەرھەتاییه کانی وهک سیئکس و خۆراک گۆران و شیوهیه کی دیکه یان وهرگرت. مرۆف پڕۆسه کانی خواردن و زاوژی و هاوسه رگیری وهک پیشوو ئه نجام نه ده دا، به لکو به گویره ی پیوه ره کولتورییه کان گۆرانکاری به سه ردا هینا. وهک مارکس نووسیویه تی، "برستی هه ر برستییه، به لام ئه و برستییه ی به خواردنی گوشت به چه قو و چه تال و گوشتیکی لینراو تیر ده بیت، جیاوازی هه یه له و برستییه ی که به خواردنی گوشتیکی نه کولاو به ده ست و نینوک و هیزی ددان تیر ده کریت." ¹⁵

له گه ل ئه و گۆرانکارییه گه و رانه ی مرۆف له ژینگه ی ده ره کی و سه روشدا دروستی کرد، گۆرانکاری گه و ره شی له سه روشتی ناوه کی خۆیدا دروست کرد، وهک ئه وه ی زۆر جار ئامازه ی بو ده کریت، مرۆف به رگه ده ره کییه که ی داکنه که له پیستیکی توکنی

A Contribution to the Critique of Political Economy.) - ¹⁵
(p. 279)

ئاژەل دروست كرابوو، ھەرودھا لەوھش گرنگتر
 كاردانەوھ ئاژەلئییەكانی خۆی گۆری بە كۆمەلئیک
 مامەلەى مرۆیى و كۆمەلایەتیی. ئەمرۆ
 لەراستیدا مرۆف ھەموو خووە ئاژەلئییەكانی
 گۆریوھ و پەرودە كراوھ لەسەر كۆمەلئیک
 رەفتاری نوئ.

ئەم پێداچوونەوھ كورته دەربارەى چەند
 جیاوازییەكى دیاری نیوان مرۆف و ھەموو
 زیندەوھرانى دیکە، ئەو تیۆرییە رەت دەكاتوھ
 كە "مرۆقەكان ھیچ نین جگە لە ئاژەلئیک كە
 كۆمەلئیک فیلى زیاترى لایە." ئەوھ وردترە ئەگەر
 بلیین: لەكاتیكدا ھیشتا كۆمەلئیک تاییبەتمەندى
 ھاوبەشى بایۆلۆژیمان لەگەل ئاژەلاندە ھەیە،
 بەلام ئیمە خۆمان زۆر زیاتر لەسنوورى
 گەشەى ئەوان گەشە پێداوھ. ئیمە لە ئەنجامى
 ھیزی كۆمەلایەتى و چالاكی بەرھەمھێنەوھ
 دروستبووین و خۆمان گەشە پێداوھ، بۆیە ئیمە
 چیتر كۆیلەى پیکھاتە بایۆلۆژییەكەمان نین.

وہک مروقنئاسی ئەمەریکی مارشال سالین دەلیت: "ئازادبوونی کۆمەلگەیی مروویی لە کۆنتروۆلی بایۆلوژی گەورەترین ھیزە بو پەرەسەندنی ... کولتوور ژیانی کۆمەلایەتی مەرۆف دیاری دەکات نەک بایۆلوژی." ¹⁶ ئەمە دەستپێکی سەپینەوہی ئەو چیرۆکە یە کە ئەوہ دەخاتە روو، بایۆلوژی چارەنووسی ژانە. پیش ئەوہی دەست بەکەین بە سەلمانندی ئەم قسە یە، با لەوہ بکۆلینەوہ کە ناوم بردووە بە:

"بیردۆزی مندالدان" ¹⁷ بو ژێردەستەیی ژن.

زانستی بایۆلوژی وەک مروقنئاسی، زانستیکی نووییە و پووبەرووی بەھەلەیکدانەوہ و بریاردانی پوولەتی و کۆمەلێک درۆ بووہتەوہ کە جیکەوتەیی سیاسی و کۆمەلایەتیان ھە یە. ئەوہی وا دەکات دەرخیستی راستییەکان دووئەوہندە قورس بن، ئەوہیە زۆربە ی

¹⁶ - (Scientific American, September 1960, p. 77).

¹⁷ - "uterus theory"

زیندە وەرئاس و مرقئاسەکان دیلی
ئایدۆلۆژیای سەرمایه‌دارین، ئەوان پێیان وایە
بەهۆی ئەوەی کە ژنان منداڵانیان هەیه هەرگیز
ناتوانن ئازادبن لە کۆنترۆلی بایۆلۆژی و
پێویستە هەمیشە کۆیلە و چەخستنه‌وه بن.

'بیردۆزی منداڵان بۆ ژێردەستەیی ژن' هیچ
پراستتر نییە لە ھۆکارەکە، "بیردۆزی
چووک"¹⁸ بۆ سەردەستەیی پیاوان. بە هەندیک
ھۆکاری سەیر و نەزانراو، وا دانراوە کە
کۆئەندامی زاوژی هەموو تواناکانی دیکە
ھەردوو پەگەز دیاری دەکات. ژن بە گەمژە
دەنریت و میتشک و لیھاتوویی و توانا
کۆلتوورییەکانی تری بەهۆی کاری منداڵانیە
ناتوانیت گەشە بکات، لەلایەکی دیکەوە پیاو
ئەو منداڵانەیی نییە کە جینگە شەرمە و لەگەڵ
ماسولکە هەستاوەکە دەتوانیت ژیری و
تواناکانی خۆی گەشە پێ بدات. هەردوو ئەم
بیروبوچوونە خەیاڵن نەک زانست.

¹⁸-'penis theory'

له‌راستیدا له جیهانی ئاژهلاندا نیره‌کان
 که‌متوانان نه‌ک مینه‌کان، ئە‌مه‌ش به‌هوی
 سروشت و تاییه‌تمه‌ندییه‌ تیک‌ده‌ره‌کانی ره‌گه‌زی
 نیره‌ینه‌وه‌یه‌ له‌ سروشتدا. وه‌ک تو‌ماره‌کان
 ئاماژه‌ی پی‌ ده‌ده‌ن، نیره‌کان زورترین شه‌ر و
 مملانی له‌گه‌ل یه‌ک‌تر ده‌که‌ن له‌پیناوی
 به‌ده‌سته‌ینانی مینه‌یه‌ک، ئە‌مه‌ هه‌ندیک جار پی‌ی
 ده‌وتریت "ئیره‌یی"، هه‌مان ئە‌و ئیره‌ییه‌ی ئیمه‌ نا،
 به‌لکو هه‌وله‌ بو‌ خاوه‌نداریکردنی مینه‌یه‌ک.
 له‌راستیدا غه‌ریزه‌یه‌که‌ پر له‌ شه‌ره‌نگیزی و رق
 که‌ به‌ هیچ به‌زه‌یی و سو‌زیک سنووری بو‌
 دانه‌نراوه‌ و وا ده‌کات نیره‌کان بیانه‌ویت بگه‌ن
 به‌ مینه‌یه‌ک یان هه‌موو مینه‌کان. هه‌ندی‌کجار
 نیره‌ینه‌کان ته‌نها له‌پیناوی شوینی زاو‌زیکردن
 ده‌جه‌نگن؛ ده‌کریت هه‌ندیکی دیکه‌یان بجه‌نگن
 به‌بی بوونی مینه‌یه‌کیش. وه‌ک سو‌لی
 زوکه‌رمان ده‌لیت، "جه‌نگی ئاژهلان له‌ وه‌رزی

زاوژیدا کاردانه وهی دۆخه فیسئولۆجیه که یانه¹⁹
و به هۆی بوونی مئینه یه که وه روو نادات.²⁰

به هۆی ههستی شه ره نگیزیی نیرینه وه،
نیره کان یاخین، خۆپه رستن و ناتوانن له
کۆمه لیکدا پیکه وه بگونجین و هاوکاری یه کتر
بکه ن، له باشترین و گونجاوترین دۆخدا
ده توانن له گه ل یه کتردا بگونجین ئەگه ر به بری
پیویست خۆراک و نشینگه یان بۆ زاوژی هه بیت.
له هه ندیک جوردا، کاتیک ته نها بن بیه یزن، وه ک
ئه وهی له گوشتخۆره گه وره کانداهیه، ئەم
بیتواناییه له هاوکاریکردنی یه کتر ریگرییه کی
مه ترسیداره له به رده م گه شه کردنی کۆمه له که دا.

له ولاره سوپاس بۆ دایکایه تی، مئیه کان به و
شیوه یه که متوانا نین، دایک و به چکه کان
خیزانیکیان دروست کردووه و هاوکاری یه کدی
ده که ن و دۆخیکی بنیادنه ریان دروست کردووه

physiological –¹⁹

–²⁰ (The Social Life of Monkeys and Apes, p. 69)

که چانسى گه شه کردنى تىدايه، له هه ندىک
جوړى مه يمونه کان يان شير هکاندا، ژماره يه ک
له ميه کان و به چکه کان يان کو م له يه کى
گه وره تر دروست ده کهن.

هه روه ها له کاتى کدا نيرينه خو ى به ته نها
رو به رو ى کيشمه کيشمه کانى ژيان ده بيته وه و
هه ول بو مانه وه ده دات، ميينه له ريگه ى کارى
دايکايه تيبه وه خو ى بو به چکه که ى ته رخا ن
ده کات و پاريزگارى لى ده کات، به هو ى ئەم
جوړه له ژيانى به کو م له وه، ميينه زيره کتر،
هو شياتر، فيلزانترو و به توانا تره. راو چييه کان
ده توانن به ته وا وه تى هه ست به مه بکه ن و
ريگه ى سه لامه تى زياتر و گونجاوتر ده گرنه به ر
به تايبه ت له گه ل ميه يه کدا که به چکه کانى له گه لدا
بيت. ئەم به هي زى و زيره کييه ده گاته به رزترين
پله له ناو ئەو شيرده رانه ى که کارى دايکايه تى و
چاوديرى کردنى به چکه کان يان ماوه يه کى زياتر
ده خايه ني ت و له مه يمونه کان يشدا ده گاته لوتکه.
ته نانه ت رو به رت ئاردى ى که لايه نگرى کى

سەر سەختی سەردەستی نیرینهیە، پەسەندی ئەو دەکات و دەلیت: "هەتاوەکو پلە ی پەرسەندنی زیندەوهریک بەرز ببیتەو، هیزی مینە زیاد دەکات... لە پابردوودا گەژەیی نیرینه سەرچاوەی هیزی مینە بوو بۆ ماوەیەکی دوردریژ." ²¹ رۆبەرت برایفۆلت بەشیوەیەکی توندتر جەخت دەکاتەو لەو، نیرینهی ئاژەلان گەژەترن لە مینەکانیان.

ئەم بۆچوونە ئەو نیشان دەدات لە سروشتدا "بیردۆزی مندالان" بۆ ژێردەستی ژن هیچ بنەمایەکی نییە. لەبەر هەرچیەک بیت سروشت پەگەزی مینە هەلبژاردوو چونکە مانەوای جۆرەکانی لەسەر بەندە. هەستان بە کاری دایکایەتی هیزی ئەو بە مینە بەخشیوە کە بتوانیت کیشمەکیشمی مانەو بەکات، ئەمەش وای کردوو مەرۆف لە قوناغی خۆرژگارکردن لە سروشت (ملکەچی بۆ هەلبژاردنی سروشتی)، بەهۆی کارەو بەگۆریت بۆ خۆپاراستنی مەوی

²¹ – (African Genesis, p. 125)

و دەسەلاتپەيداکردن بەسەر سروششتدا. لەم
گواستنەو دەیدا لە ئەیپەو بە مَرۆف، مێینە
رەبەراییەتی ئەم رێگەییە کردوو نەک نیرینە.
بەهۆی گەشەسەندنی توانای هاوکاریکردنەو،
مێینە بوو سەرچاوەی بەرھەمھێنان و دواتر
بەجوورە پالپشتی ژيانی مَرۆفی کردوو.

لەدەرەوێ جیھانی ئازەلان، بەهۆی ئەو
کارکردنە مێینەو بوو کە سیستەمی هۆزی
دایکایەتی "دایکسالاری" لە جیھانی کۆندا سەری
هەلدا. تەنھا لە کۆمەلگەیی باوکسالاریدا کە دوا
میلیۆنیک سال لە دروستبوونی مَرۆف سەری
هەلدا، ژن وەک ئازەلێک تەماشای کراو و ناچار
کراو کە خۆی سەرقال بکات بە کاری
دایکایەتیو، وەک باجیک بو بەھای ژيانی
کۆمەلایەتی پیشکەوتووی مَرۆف. لەو
کۆمەلگەیانەیی لەسەر سامانی تاییبەت و دەزگای
خیزانیی و نیرسالاریی بنیاد نراون، ئەو
خەلاتەیی بە ژن دراو-منداڵدان و دایکایەتی-
لەمەرددا گۆراو بە کۆتوبەندەکانی وەک

دەستدریژی و سەرکوتکردن، بەلام ئەم دۆخە
لەلایەن مروقەووە دروست کراوە نەک سروشت.

ئەوانەى که هەوادارى "بیردۆزى مندالدان" بۆ
ژێردەستەى ژن، زۆر جار هەول دەدەن
پالپشتى لە ئەجامگیریە هەلەکەیان بکەن بە
بیردۆزىکى دیکەى هەلەکە برۆای وایە
نێرسالارى بۆ هەمیشە دەمینیتەو.

ئەم ئازەلە پالەوانەى لەلایەن نووسەرى
چیرۆکە خەیاڵیەکانەو پى دەگوتريت "نیری
زال"،²² هاوشانە ئازەلەکەى ژنە، و پى
دەگوتريت باوک لە کۆمەلگەى باوکسالاریدا،
لەو گالەتە جارتر ئەو یە وینەى ئەم نیرە وەک
شازادەیک دەکیشريت که بە کۆمەلێک لە
کەنیزەکانى سولتان و کۆیلەى مینە دەورە
دراوہ که ژیان و چارەنوسیان دیارى دەکات.
ئەو چ راستیەکە لەپشت ئەم چیرۆکە
خەیاڵیەو یە؟

dominant male -²²

"نیری زال" خه یال یان پاستی

ئەو دیار دەیهی که پئی دەگوتریت "نیری زال" له سروشتدا، به هۆی ئەوه وه بوونی ههیه که پیشتر باسمان کرد [دهستدریژی و سه رکوتکردن]، ئاژه لانی نیر زۆرتر جهنگ و ململانی دهکن له گه له یه کتردا و هه ریه که یان کبیرکی دهکن بۆ به دهستهینانی سه رچاوه کان به شوین پی له قکردنی هاوتا نیره کانیا، له کۆتاییدا ئەو ئاژه لهی دهیباته وه زال دهییت به سه ر ئەوانی دیکه دا هه تا ئەو کاتهی ئەمیش له لایه ن نیریکی به هیزتره وه شوینه کهی داگیر ده کریت.

به لام گرنگترین خالی ئەم شه ری زال بوونه ئەوه یه له کۆتاییدا به ره و نه مان ده چیت، ئەو جهنگه له نیوان نیره کاندایه و هه ریه که یان جهنگ بۆ خۆی ده کات، به لام ته نانه ت کاتیکیش نیره زاله که هاوتاکه ی خۆی به زاندوه، مانای ئەوه نییه زاله به سه ر ئەو کۆمه له مییه ی که ده توانیت پێیان بگات، دوا ی ماوه یه ک مییه کان ئەو نیره یه

وەردهگرن که براوهیه و جووت دهن لهگه لیدا
 و دواتر هه موو شتیک کۆتایی دیت. ته نانهت ئەم
 قبولکردنه هه ر ئەو کاته کۆتایی دیت که مێیه که
 دهچیته ناو سووری دایکایه تیییه وه، لهو کاته دا له
 هه موو نیره کان دهکشینه وه بۆ ئەوهی خۆیان بۆ
 له دایکبوونی به چکه کان و خزمه تکردنیان
 ته ر خان بکه ن. دهرئه نجامی ئەو مملانییه
 هه رچۆنیک بیست، مێیه کان خۆیان سه ره به خو
 ده میننه وه به بی یارمه تیدانی هیچ نیرینه یه ک.

به پیچه وانهی هه موو ئەو چیرۆکه مندالانانی
 له لایه ن پیاوانیکه وه به ناوی زانسته وه له سه ر
 ئەم بابته نووسراونه ته وه، شتیک نییه به ناوی
 خیزانی-باوک له ئازه لاند. له ناو هه ندیک له
 بالنده و ماسییه کاندایه کرایت نیره کان به شداری
 بکه ن له چاودیری کردنی به چکه کاندایه، به لام ئەمه
 نایانکات به خیزان، به لکو زیاتر جووریکی
 تاییه تمهنده له وه چه خستنه وه. له ناو هه موو
 شیرده ره کاندایه و له سه رو هه موو شیانیه وه ئەو
 هیله ی که پیشینه کانی مروقی ئیستایه، ته نها

دایکان هه موو ئه و کارانه جیبه جی ده که ن که په یوه ندی به به خییوکردن و پاراستنی به چکه کانه وه هه یه. وهک بریفۆلت کورتی ده کاته وه له م دیڕه دا، "هه موو زینده وه ریکی پیگه یشتوو، نیڕ بیټ یان می، هه موو پیداو یستییه کانی ژیان بو خوی دابین ده کات،" به لام ته نها هه لایویریک له م یاسایه، چاودیری به چکه کانه له لایه ن دایکه وه.

به جوړیکی دیکه، ژیانی سیکیسی نیڕینه له جیهانی ئازه لاند ئه رکی باوکایه تی به دوا ی خویدا ناهینیت؛ به پیچه وان وه، ئه و جه نگه ی هاوپیچه له گه ل کاری سیکیسی نیڕینه، کو سپیکه له به رده م گه شه کردنی نیڕینه. ته نها له مرو قدا ئیمه نیڕینه یه کی ته وا و پیگه یشتوو ده دوزینه وه که هاوشانی دایکایه تی ده توانیت به باوکایه تی هه ل بستیت. ئه مه ش کاتیک سه ر هه لده دات که نیڕینه له کو توبه ندی غه ریزه کانی خوی ئازاد ده کات و کومه لیک سیفه تی مرویی تازه له خویدا ده چینیت. ئه وه ش له ریکی ژیانی

کۆمه لایه تییه وه بوو که نیرینه کان فییری
کۆمه لیک رهفتاری سیکسی نوی و کاری
باوکایه تیی بوون.

هه ندیكجار له ئاژه لاندایه هوی ئه وهی نیره کان
شه پرکه رن، ده گوتریت ئه وان "پاریزه ری"
خیزان، ئه مه زور بیمانایه. له هه ندیك جوری
مه یمونه کاندایه نیره کان له چواردهوری مییه و
به چکه کانیا ن دهسته یه کی پاریزگاری دروست
ده که ن و له کاتی مه ترسیدا ده نگیک وه ک ئاماژه
ده رده که ن، به لام نیره کان ناجه نگن له پیناوی
پاراستنی به چکه و مییه کانیا ن. ئه وان ته نها له
پیناوی پاراستنی ژیا نی خویان ده جه نگن.

له جیهانی ئاژه لاندایه هه موو ئاژه لیک ته نها
به رگری له خوی ده کات، به جه نگ یا ن فرین،
ته نها هه لایویری ک له و یاسایه مییه ی ئاژه له که
به رگری له به چکه که ی ده کات، بویه خیزانی
ئاژه لان له به چکه کان و دایکه که زیاتری تیدا
نییه، چونکه ته نها دایک خوی بو خزمه تکردن و
پاراستنی ته رخا ن کردووه. هیه لیکچونیکی نییه

لهگه ل خیزانی باوکسالاریی ئەمڕۆدا که باوک
به خێویان دهکات و دەسه لاتداره به سههر
هاوسهر و منداله کانیه وه.

یهکیک لهو بۆچوونانهی دیکه که وهک
به لگه یهک به کارده هینریت بۆ سههر دهستهی و
زالیتی نیرینه به سههر میننه وه له سروشتدا،
ئوهیه له هه ندیک جوردا (هه موو جوریک نا)
نیرهکان له مینیهکان گه وره ترن و ماسولکه یان
به هیزتره. دهکری گومان به رین ئه و
شه رهنگیزییهی نیرینه به هوی ئه و ماسولکه
به هیزانه وهیه، وهک هینری نه یسن له باره ی
نیره ی مه یمونه کانه وه ده لیت: "مه یمونه
گه وره کان زورتر خوراک ده بن، و نیره کانیش
زوربه ی خوراک مینیهکان ده بن."²³

به لام ئه وه گریمانه یه کی هه له یه گه ر بلیین
زوری و به هیزی ماسولکه ی نیرینه مانای
سه ره دهسته یه به سههر مینیهکاندا؛ به لکو ئه مه

–²³ (Scientific American, September 1960)

تهنه سهردهستهیی نیره بههیزهکانه بهسهر
 نیره لاوازهکانهوه. له سروشتدا ئهوه مییهکانن
 دیاری دهکن که نیرهیهک بیته ناو
 بازنهکهیانهوه یان نا و ئهمه بهسهر نیره
 بههیزهکانیشدا جیهجی دهبیته. کاتیک نیرهیهک
 وهردهگرن تهنه لهریی رهفتاری باش و لهباریی
 بو میینهکهوه رهزامهندی وهردهگریته، ئهمهش
 دهلیین بههوی ئه و راستیهی که میینه
 دهکشیتهوه و راستهوخو دوی مندالبوون
 بهتهواوهتی لهلایهن نیرهکهوه جیدههیلریت.

لهبهرئهوه دهلیین کومهلیک لیکدانهوهی ههلهی
 ژیانی ئازهلان بهکارهینراوه بو کیشانی وینهی
 ژن وهک بوونهوهریکی بیسوود و پشتبهستوو
 که ناتوانیت بمینیتتهوه بهبی پاراستن و
 چاودیریکردنی لهلایهن "نیرهیهکی زال" هوه که
 رۆلی باوک یان هاوسهر دهبینیت. خیزانی-
 باوک دامهزراوهیهکه تایبهته به مروّف و لهم
 کوّتاییانهی میژوودا هاوکات لهگهّل سامانی
 تایبهت و چینایهتی دروست بووه. ئهّم چیرۆکه

دەربارەى "خیزانى-باوک" لەگەڵ "بیردۆزى مندالداڤان" بۆ ژێردەستەى ڤان شانبه‌شانى يەكتر دەپۆن. راستىيەکانى ناو زانستى زیندەوهرزانی تىك دراون و لەپیناوا شاردنەوہى بنچینە کۆمەلایەتیيەکانى سەركوتکردنى مینەدا بەدرۆخراونەتەوہ.

با ئیستا لەوہ بکۆلینەوہ چۆن زانستى مرۆفناسى تىك دراوہ بۆ پالپشتىکردن لە چىرۆکەکانى ناو زانستى زیندەوهرزانی.

'بیردۆزى پراوکردن'²⁴ بۆ سەركوتکردنى مینە'

بناغەى ئەم بیردۆزە پشت دەبەستىت بە يەكەم دابەشکردنى كار لەنىوان رەگەزەکاندا بەم شىوہیە: پیاوان پراوچى و جەنگاوهرن و ژنانیش خواردن كۆكەرەوہن و ئەركە سووكەکانى ناوماڵ يان خىوہتگەکان جیيەجى دەكەن. كارى پراوکردن، بەدلنیاييەوہ وەك گرنگترین كار وینا

"hunting theory" - 24

کراوه و کاری ژنان به بیبه‌ها ته‌ماشا کراوه،
به‌هۆی ئه‌وه‌ی لایان وابووه ئه‌و بیتواناییه هی
ئه‌وه‌یه به مندال‌دانه‌وه له‌دایک بوون، هه‌روه‌ها
به‌هۆی ئه‌وه‌وه ده‌بوو ژنان له مال و چادرگه‌دا
بمی‌ننه‌وه، بوئه‌وه‌ی چاودی‌ری مندالان بکه‌ن.

ئه‌مه‌ی پیش‌وو راستییه‌کی له‌خو گرتووه.
سه‌ره‌تا کاره زور گرنه‌گه‌کان له‌کاتی
دابه‌شکردنی کاردا له‌لایه‌ن نی‌ری راوچییه‌وه
دابه‌ش نه‌کراون، به‌لکو له‌لایه‌ن ئه‌و ژنانه‌وه
دابه‌ش کراوه که پێیان ده‌گوتریت ژنانی ماله‌وه.
با له‌ دابینه‌کردنی خو‌راکه‌وه ده‌ست پێ بکه‌ین که
سه‌ره‌تایه‌ترین و گرنه‌گه‌ترین پێویستی مرۆقه.
مرۆف پیش هه‌ر چالاکییه‌کی دیکه‌ پێویسته
خو‌راک بخوات. ئه‌وه‌ ژنانی کوکه‌ره‌وه‌ی خو‌راک
بوون که زورترین و جیگه‌رت‌ترین بری خو‌راکیان
دابینه‌کردووه، له‌و کاته‌ی دۆخی راوکردن باش
نه‌بووه و نی‌رینه‌ به‌ ده‌سته‌تالی گه‌راوه‌ته‌وه بو
چادرگه‌که‌ی، خه‌زان به‌و خو‌اردنه‌ تیر کراوه که
ژن کۆی کردووه‌ته‌وه. له‌سه‌رو ئه‌وه‌شه‌وه ژنان

كۆنترۆلى خۇراكيان كىردووه، ئەوان بەتەنھا ھەر ئامادەيان نەكىردووه بۇ خواردن، بەلكو ھەلىشىيان گىرتووه بۇ رۆژى دواتر. ژن كۆلەكەى كۆمەلگەى سەرەتايى²⁵ بووه.

بەلام ئەمە تەنھا كەمىك لە كارەكانى ژن بووه. لىرەدا گەران بەناو تۆمارى كارى ژن لەو سەردەمەدا پىويست نىيە و لەو وتارەمدا بەناوى "چىرۆكى ژىردەستەيى ژن" وردتر ئامازەم پى كىردووه، كاتىك پىاوان سەرقالى دۆزىنەوھى ئازەلىك بوون بۇ خواردن، ژنان بە چەندەھا شىوھ سەرقالى بەرھەمەينان بوون، وھك دروستكىردنى چەرم و گۆزە و ئىشى دەست و شىوھ جىاوازەكانى بىناسازى و پزىشكى و سەرەتايىترىن دەرکەوتنەكانى زانست. ھەرۇھە يەكىك لە كارەكانى ژن كىلانى زەوى بووه بە بەكارھىنانى بىل و ئەمەش بووتە ھوى دۆزىنەوھى كىشتوكال و مالىكىردنى ئازەلانى كىوى و ئازەلدارىيى. ئەم

primitive commune -²⁵

به‌ره‌وپیش‌چوونه‌ گرنگانه‌ ته‌نھا نه‌بوونه‌ هۆی
بنیادنانی بناغهی شارستانییه‌ت، به‌لکو پیاوی له
پاوکردن بزگار کرد و خستییه‌ سه‌ر ئه‌و ریگه
پیش‌که‌وتووهی به‌ره‌مه‌ینان که له‌ کو‌تایدا
له‌لایه‌ن ئه‌وه‌وه‌ ده‌ستی به‌سه‌ردا گیرا. پاشان
ئه‌وه‌ پیاوه‌ پاوچییه‌کان نه‌بوون، به‌لکو ژنان
بوون به‌ره‌مه‌ینه‌ر، سه‌ره‌تاییترین زانا، په‌رستار،
مامۆستا، بلاوکه‌ره‌وه‌ و گه‌شه‌پیده‌ری کو‌مه‌لگه
و کولتوور و ته‌کنیک بوون و کاری گه‌وره‌یان
کرد له‌ یه‌که‌م جیاکردنه‌وه‌ی کاردا به‌پیی
په‌گه‌زه‌کان.

ئه‌وانه‌ که‌وتنه‌ هه‌له‌ی گه‌وره‌وه‌ که‌ چاوبه‌ست
کران به‌ گریمانه‌ی سه‌رده‌ستی نی‌رینه‌ و ئه‌و
وه‌به‌ره‌ینانه‌ گه‌وره‌یه‌ی ژنایان پشتگۆی خست
و ته‌نھا وه‌ک خزمه‌تکاریکی مال و خیزان
ته‌ماشایان کرد. له‌ ریک‌خستنی پیش‌ووی
کو‌مه‌لگه‌دا (هۆزه‌ سه‌ره‌تاییه‌کان) گوشه‌گیرکردن
و به‌ندکردن و سه‌روک‌خیزانی تاییه‌ت بوونی
نه‌بووه‌، هه‌روه‌ها چینی ده‌سه‌لاتدار بوونی

نه بووه که کاری ژن که م بکاته وه بو
خز مه تکاریک له ناو خیزاندا. له کومه لگه
سه ره تاییه کاندا "سه رو کخیزانه کان" کوله که ی
ژیانی به کومه ل بووه و وهک کونترین کارگه،
تاقیگه، نه خوشخانه، قوتابخانه و بنکه ی
کومه لایه تی کاریان کردووه، ژنانی ناو
کومه لگه ی دایکسالاری پیکه وه کاریان کردووه
و هیچ له هاوتاکانی ئیستایان نه چوون که
هه ریه که یان به کاریکی بچووی ناوماله وه
سه رقالن.

ئه مه بو له که دارکردنی تواناکانی نیرینه نییه
که چه ندین ریگه یان بو راوکردن گه شه پیدا،
به لکو ته نها هاوسه نگرده وه و دانانه وه ی
ئه رکه کانی پیاوه له پیگه و شوینی گونجاودا.
له راستیدا ته نها کاری ژنان به که م ته ماشا
نه کراوه، به لکو کاری پیاوانیش که راوکردن
بووه ک به ئەندازه ی خو ی ریژی لی نه گیراوه.
گرنگترین بنه ما و مه به سستی راوکردن له مروقتدا،
نه به ستراوته وه به توانای به کارهینانی هیژی

زۆر و زیادکردنی خۆراک، بەلکو ئەوەی گرنگە
پیشکەوتنی ئاستی پیاو بوو لەچاوا ئاژەلانداندا لە
بواری پیکەوکارکردن.

ئەوێه راستە کە هەندیکجار ئاماژە بۆ ئەوێه
دەکریت پیاو پێویستی بە بەهیزی و توانایەکی
تایبەت هەیە بۆ ئەوێه پووبەرپووی ئاژەلە
دەردەکان ببیتەوێه، بەلام ئەوێه گرنگترە و
بەدەگمەن ئاماژە بۆ دەکریت ئەوێه، پێویست
بوو پیاو بەسەر شیوازە ئاژەلییە کۆنەکە و
بەر بەرەکانی و جوداخوازی و تاکگەراییدا سەر
بکەوێت، بۆ ئەوێه کۆمەلەیهکی راوکردن
دروست بکات، هەر و هەر پێویست بوو
شەرەنگیزی و کیشمە کیشمەکانیان بگۆرین بۆ
یەگرتوویی و پیکەوکارکردن. بالادەستی
کۆمەلەیهکی راوکردنی مرۆف بەسەر ئاژەلەکانی
تردا، لەوێه سەرچاوە دەگریت کە ئەوێه بنەما
بوو لەلایان کە لە هیچ بارودۆخیکدا یەکتەری
نەکوژن. ئەمە ئەو ریکخستن و پیکەوێهیه بوو
کە لەناو ئاژەلانی دیکەدا وینەیهی نەبوو، هەر و هەر

زیادبوونی خۆراکیش کاتیک پرویدا که پیاوان
فیری ئەوه بوون چۆن پیکهوه کار بکهن و ئەو
ئامانجه بهدی بهینن.

کهی ئەم گۆرانکارییه ریشهیه پرویدا؟
هه موو به لگه کان ئاژه بو ئەوه ده کهن که
کۆمه لگه ی پیکه وه یی²⁶ له لایه ن ئەو دایکانه وه
دروست کران که پیاوانیان خسته ناو
کۆمه له کانی خۆیانه وه و به برای ناو هۆز
دایاننان. وه ک رۆبه رت برایفۆلت له باره ی
ئهمه وه دنوو سیّت: "له کۆمه لگه ی مروییدا
هه میشه جوړیک له تیگه یشتن و هاوکاری
دروست بووه و برایه تی و پیکه وه ییه ک
هه بووه که له ناو ئاژه لاندانه بووه. په یوه ندی
مروقی سه ره تای په یوه ندیه کی کۆمه لایه تی
بوو، نه ک په یوه ندیه ک بیّت بو تیرکردنی
غهریزه سیکیسه کان به ململانییه کی پروت...
ئاژه لان نزیکترین هاوبه ش و ته نانه ت مینه کانیان
پارچه پارچه ده کرد له ململانیی په یدا کردنی

collectivism society -²⁶

خۆراکدا؛ ئەندامانی گەورەترین و سەرەتاییتەری
کۆمەڵەکانی ناو ئاژەلان برسیتییان پێ باشتر
بوو لە دابەشکردنی خۆراک لەگەڵ
ئەندامەکانیان ... لە هیچ کۆمەڵگەیەکی مرۆییدا
هەرچەند سەرەتاییش بێت، ناتوانین مەملانێی
بێبەندوباو بۆ بەدەستەینانی خاوەنداریتی مێینە
بدۆزینەو. ²⁷

پێویستمان بە کۆمەڵگەیەکی کۆمۆنیستی هەیە
کە پێداویستیەکان بۆ هەموو ئەندامەکانی
کۆمەڵگە لەسەر بنەمایەکی یەكسان دابین بکات
و پیاو بگیریتەو بۆ هاوکاریکردن و دای بپریت
لەو دووبەرەکیی و جەنگەیی کە رەفتاریکی
ئاژەلانەیه. لەو کۆمەڵگەیەدا پیاو و ژن کاری
خۆیان ئەنجام دەدەن بەپێی باشترین شیوەی
کردهیی بۆ بارودۆخە جیاوازهکانی قونای

[The Mothers, Vol. II, p. 118] ⁻²⁷

گەشەکردنى كۆمەلەلەپتە - ئابوورى ²⁸ ئەو
كۆمەلەلەپتە كە تىپدان.

زۆرىك لە نووسەران نرخی راستەقىنەي
كارەكانى ژنانيان كەم كردوووتەو، لەكاتىدا
راوکردنى پياوانيان پىرۆز كردوو، بۆ نمونە
گراھام كلاركى شوینەوارناس، ژنان وەك
بوونەوهرىكى كەمتر تەماشادەكات، بەھۆي
ئەوھى "وەك مەيمونە دوورەپەرىزەكان" تەنھا
خۆراكيان كۆ كردوووتەو، لەكاتىدا كە ئاماژە
بۆ ئەو دەكات "رۆلى پياو وەك راوچىيەك
درەوشاوەيە، پياو جەنگاوەرىكى رەسەن بوو"
و پياو وەك رەگەزىكى بالاتر تەماشادەكات. ²⁹
ئەمەش لایەندارىيە بۆ پياو.

ئىلمان سىرقس كە شوینەوارناسىكى
ئەمريكييە، ھەمان بۆچوونى ھەيە، ھەرچەندە بە
خۆپارىزىيەكى زياترەو لە بابەتەكە دەروانىت.

socio-economic ²⁸

(From Savagery to Civilization, p. 8) ²⁹

ئەو پىيى وايە پياوان بەھۆى ئەوھوہ راوچى
نەبوون كە بەھىزتر و خىراتر و جەنگاوہرتر
بوون، بەلكو ميينەكان بەھۆى دووگيانىي و
چاودىرىكردى منداالەكانيان، كەمتواناتر
بوون.³⁰

دەتوانىن ئەو ئەنجامە قبول بکەين كە
جەنگاوہرىي پياوان وای كرددوہ زياتر
گونجاوبن بو راوكردن. بەلام پىويستە ئەو
ئەنجامە رەت بکەينەوہ كە ژنان بەھۆى بوونى
منداالدانەوہ جەستەيان بيتوانا بوہ و نەيان
توانيوہ راو بکەن. گەر كەسيك بەتەنھا تەماشاي
ئاژەلە گوشتخۆرەكان بکات، ھەلەيى ئەو
بەلگەيەى بو دەردەكەويت، لەكاتىكدا ميينەى ئەو
ئاژەلانە لە نىرەكانيان راوكرىكى خىراتر و
بەتواناترن. بيتوانايى لە راوكرندا بەھۆى
منداالدانەوہ لە شير و پلنگەكاندا نىيە.

(Primitive Social Organization, p. 39) -³⁰

بـوئەوہى دۇنيابىيىت. مـرۇف لـە
گۆشتخۆرەكانەوہ دروست نەبووہ، بەلكو
بەشىكە لە مەيمونە خۇراككۆكەرەوہكان. بەلام
ئەو ژنانەى دەيانەويىت بەرەنگارى ئەم
"بىردۆزى راوکردن"ە بو ژىردەستەيى ژن
بىنەوہ، پىويست نىيە ھەموو ئەو ھۆكارە
ئالۇزانە شى بكنەوہ كە بوچى ژنان راوچى
نەبوون لەكاتى يەكەم دابەشکردنى كاردا. ئەوہ
بەسە كە ئاماژە بەو ھەموو كارە جۇراوچۆرەى
ژنان بكنەين بە بەراورد بە راوکردنى پىاوان.
نەکردنى كارىكىش-بە ھەر ھۆكارىك بىت-ئەوہ
دەسەلمىنىت كە ژنان ھەر خۇيان، خۇيان لەم
كارە بەدوور گرتووہ و نەيان خستووہتە ناو
كارەكانيانەوہ.

لە كۆتايىدا "بىردۆزى راوکردن" بو
ژىردەستەيى ژن ھەر وەك سەرچاوەكەى كە
"بىردۆزى مندالدان"ە، بىبناغە و بىمانايە.
يەككىيان شىواندى مرۇقناسىيە و ئەوى
دىكەيان بايولۇژى. ھىشتا كەسانىك ئەم

به‌ناوزانسته رېځخراوه جوان ده‌کهن له‌ژير
سايه‌ی‌ئو پروپاگه‌نده‌يه‌ی‌که ژنان هميشه
ژيرده‌سته و ره‌گزی دووهم بوون.

ئايا ژنان هميشه سه‌رکوت کراون؟

له‌کاتې سه‌ره‌لدانې بزوتنه‌وه‌کانې ئازادېي
ژنان، هه‌نديک له‌نوسه‌ر و مروقن‌اسه ژنه‌کان
زور کارېگه‌ربوون به‌و بوچوونه نازانستېانه‌ی
که په‌شېبنېه‌کې زوربان دروست ده‌کرد. ئو
ژنانه ده‌يانگوت سه‌رکوت‌کردنې ژنان ته‌نھا
له‌سايه‌ی سيسته‌می باوکسالاريدا نه‌بووه و
به‌درېژايي ميژوو بوونې هه‌بووه. به‌پيې ئهم
تېروانېنه ئه‌گه‌ر ژنان مليان که‌چ نه‌کردايه بو
هاوسه‌ر و باوک له‌سيسته‌می باوکسالاريدا،
ئو له‌کوومه‌لگه‌ی سه‌ره‌تاييدا له‌ژير سايه‌ی
چه‌وساندنه‌وه‌ی خال و براکانياندا ده‌بوون،
ئهمه‌ش ده‌توانرېت پيې بگوترېت "بيردوژي

خال³¹ بۆ چه و ساندنه وهی ژنان. لیږدها راستیی
کامه یه؟

چه ن دین کۆمه لگه به هه موو جیهاندا
بلاو بوونه ته وه که که م تا زۆر نه ریته کانی
دایکسالاریان تییدا ماوه ته وه. به شیوه یه کی
ئاسایی ئەم کۆمه لگه نه پییان ده گوتریت "دایکانه"
چونکه درهختی خیزانیان ته نها له پرېگه ی دایکه وه
بۆ ده کیشریت، هه روه ها له هه ندیک کۆمه لگه دا
بابه ته که له مه قولتیره، له هه ندیک ناوچه دا
خیزانی-باوک که متر گه شه ی کردووه و
ده کریت تییدا پیاو وه ک هاوسه ری ژنه که
بناسریت، به لام وه ک باوکی مندا له کان
ناناسیتریت، ئەگه ر بشناسیتریت ته نها
په یوه ن دییه کی که می له گه لیاندا هه یه و
به شیوه یه کی ئاسایی مندا له بۆ دایکی
ده گه ریته وه و سه ر به درهختی خیزانیی ئەوه.

³¹ -avunculate: دهسته واژه یه که له مروفتناسیدا به کار ده هیتریت بۆ
ئهو کۆمه لگه یانه ی خال له جیگه ی باوک چاودیر و لیپرسراوی
خوشکه زاکانی بووه.

ئەمە ئەو دەگەيەنیت كە مندالەكان تەنھا بۆ دايكان ناگەرینەو، بەلكو بۆ برای دايكانی ئەو كۆمەلگەيەش دەگەرینەو، بەشیوەیەکی دیکە واتە خالەكان كاری باوكایەتی بۆ مندالی خوشكەكانیان دەكەن، هەمان ئەو كاری باوك لە كۆمەلگە باوكسالارییەكاندا بۆ مندالەكانی دەكات. بۆیە هەندیکجار بەم كۆمەلگەيە دەگوتریت كۆمەلگەي "avunculate خال" ئەم وشەيە ئاماژەيە بۆ برای دايك وەك چۆن "باوكسالار" ئاماژەيە بۆ باوك.

ئەم كۆمەلگە "دايكانەيە" پاشماوێ چاخێ كۆمەلگە دايكسالارەكانە، هەرچەندە زۆربەیان بەهۆی زالبوونی كۆمەلگەي باوكسالارییەو گۆرانكارییان بەسەردا هات، ئەمانە شایەتن بەسەر ئەو سیستەمە كۆمەلایەتیيەي پیشوووەو. لەراستیدا كاتیك لە سەدەي رابردوودا زانستی مرۆقناسیی دەستی بە لیکۆلینەو کرد، زۆربەي هۆزە سەرەتاییەكان بەشیوەیەك گۆرانكاری بەسەر پینكەهاتەیاندا هاتبوو. خیزانی جووتەكان

ئەو دەلىلىتى، "خىزانى ھاوسەرهكان" 32 [خىزانى ژن و پياو] سەرى ھەلدابوو لەو كۆمەلگەنى كە پىشتەر تەنھا لە دايك و براكانى پىك ھاتبوو.

بەلام "خىزانى ھاوسەرهكان" كە ھىشتا بەشىك بوون لە كۆكردنەو دەلى سىستەمى ھۆزى دايك، تەواو جياواز بوو لەو كۆمەلگە باوكسالارىيەى كە لە سىستەمى چىنايەتيدا دروست بوو. لەویدا پياويك لە دەرهو دەرهو ھۆزەكەو دەھات بو كۆمەلگە دايكانەكە و دەبوو ھاوسەرى ژنەكە، ھەرچەندە پياو كە بەشدارى دەكرد لە دابىنكردنى سەرچاوەكان بو خىزان و مندالەكانى، بەلام ھەتتا ئەو كاتەى كە ھۆزەكە دەسەلاتيان بەسەرىدا ھەبووايە، بە پاشكۆ دەمايەو و تەنانت پلەيەك لەدوای براى ژنەكەشەو بوو. براى ژنەكە وەك ھاوبەشىكى سەرهكى ئابوورى تىرەى

32 - Pairing families: بەو خىزانانە دەگوتىت كە پياو لەگەل ژنىكدا دەژى بەلام دەتوانىت زياتر لە ژنىكى ھەبىت.

خوشکه‌کە‌ی دە‌مایه‌وه و چاودێری منداڵه‌کانی
دە‌کرد.

ئە‌و مرو‌قنا‌سانه‌ی ئە‌و گریمانە‌ می‌ژوو‌ییە‌ رە‌ت
دە‌کە‌نه‌وه، سە‌ریان سو‌رما کاتیک بە‌ر ئە‌و هۆ‌زه
سە‌ره‌تاییانە‌ کە‌وتن. بو‌ نمونه، مالینۆ‌شکی له
لی‌کۆ‌لیینە‌وه‌کە‌یدا دە‌رباره‌ی دورگه‌کانی
ترو‌بریاند بە‌م جو‌ره وه‌سفی ئە‌و کە‌سانه و
'بنه‌ماکانی مافی دایک' تێیاندا ده‌کات:

"ئیمه له ترو‌بریاند³³ کۆمه‌لگه‌یه‌کی دایکانه‌مان
دو‌زییه‌وه کە‌ هه‌موو دره‌ختی خیزانیی³⁴ و
په‌یوه‌ندییه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کانیان له‌ دایکه‌وه‌ بوو،
له‌وئ ژن خاوه‌ن پی‌نگه و به‌شدار بووه له‌ ژیان
هۆ‌زه‌کە‌دا، به‌ راده‌یه‌ک کە‌ به‌ پێ‌وه‌به‌ری ئابووری
و سروته‌کان و کاروباری سی‌حریش بووه."³⁵

Trobriand-³³

³⁴-دره‌ختی خیزانیی-kinship: ئە‌و هیلکارییه‌یه‌ که‌ پله‌ی خزماتییه‌کانی
تێدا دیاری ده‌کریت به‌هۆی (خوین، هاوسه‌رگیری یان هه‌لگرته‌وه‌وه)
³⁵- (The Sexual Life of Savages, p. 3)

به لام "دانشتوانی ئەم هۆزه نهریتیکى
 هاوسه رگيرى جىگيرىان ههيه و ژن و پياو
 وهک دوو هاوسه ر پیکه وه دهژين، به لام پاش
 گه رانيکى چروپرى مالينوؤسكى بو باوک بوى
 ده رکه وت هيشتا باوک له وهه ريمه دا به ماناى
 هاوسه رى ژن و باوکى راسته قينه بوونى
 نييه، به لام به پى دانشتوانى ئەو شوينه "تاما":
 که مالينوؤسكى سوور بوو له سه ر ئەوهى ناوى
 ببات به "باوک"، "هيچ زياتر نه بوو له باوکم" و
 له هه نديک نمونه دا له وهش که متربوو و ناوده برا
 به؛ "tomakava" "نامۆيهک"، يان وهک
 مالکوؤسكى راستتر ده يليت "بيگانه يهک".³⁶
 به شيويه کى دیکه پياو له ده ره وهى هۆز بوو،
 هه روه ها له هه نديک کاتدا وهک هاوسه رى ژن
 ده ناسينرا، به لام هيشتا باوکى راسته قينه نه بوو.

هه رچه نده لای ئەوان پياويک ههيه که کارى
 باوکا يه تى بو مندالانى خوشکه کهى دهکات،

³⁶ - (Ibid, pp. 5, 6)

بەتايىبەت بۆ كۆرەكان و ئەو كەسەش خاليانە.
دواتر دەنوو سىت:

"لەوئ پىگەى كۆمەلايەتتى لە هئىلى دايكەو، لە
پياو وەو بۆ مندالەكانى خوشكەكەى
گوازراو تەو. ئەم درەختى خىزانىيەى كە
دايكايەتتى بنەرەتەكەيەتتى زۆر گرنگە ... خەلكى
لە دايكيانەو دەبەستريئەو بە خزمەكانيانەو،
ناسنامە و ھەستوسۆزەكانيان و ويست و
گوشت و خوئينيان بەھۆى دايكەو پىكەو
بەستراو تەو. تەنانەت ئەوانەشى بەھۆى
ھاوسەرگىرىى يان باوكاايەتتىو
بەستراو تەو بە كۆمەلەكەو، تەواو
پەراويزخراون...³⁷"

مالينوڤسكى تەواو تىبىنى ئەوھى كردبوو لەم
كۆمەلگەيەدا "كارتيكراو بە دووان" يان
"دوايزمە" يەك كاردەكاتە سەر نىرینەكانى ئەو
كۆمەلگە دايكانەيە كە بەھۆى

(Ibid, p. 4)³⁷

هاوسه رگيريبه كه وهيه كه له سهر دايكايه تي بهنده. مندا له كوره كان بهرده وام دهگه پرين و وا ههست دهكهن له نيوان دوو پياودا دابهش بوون كه په يوه ندييان له گه ل دايكدا ههيه. له لايه كه وه برای دايك؛ له لايه كي ديكه شه وه هاوسه ره نوويه كه ي، به لام ئه وه ي مالىنو قسكى ههستي پي نه كردبوو ئه وه بوو ئه و نيشته جييانه ي تروبرياند كوومه له يه كي دايكانه دهنويتن كه له گوراندايه بو كوومه ليك شيوه ي باوكايه تيب.

مرو قناسه گه وره كانى سه ده ي پيشوو كوومه ليك كوومه لگه ي دايكانه يان دوزيوه ته وه كه گوړاون بو كوومه لگه يه كي باوكانه و باوكسالار. وهك ئه وه ي سيدنى هارتلاند به كورتى ليرهدا باسى دهكات: ياساكانى باوكسالارى "كوومه ليك هيرشى بهرده وامى خسته سهر مافه كانى دايك له هه موو جيهاندا؛ ده توانيت دامه زراوه كانى

دايكايايتى له هه موو قوناغه كانى ئه و
گورانكارىيهدا بدوزيته وه."³⁸

پيگه ي ژن له ناو هه نديك له و كوومه لگه
رژگار بووانه دا ته واو به نه گوري ماونه ته وه،
له ويذا ژنان به رده وام بوون بو به ده سته ينانى
سه ربه خو ي و پيگه ي كوومه لايه تيبان، هه رچه نده
له ناوچه كانى ديكه دا، به تاييه ت ئه وانه ي كه
په يوه ندى چينا يه تى و باوكسالارگه رايى³⁹ و
نيرسالارى زياتر بوو به هو ي سيسته ميكي
ئابوورى زورداره وه و له ويذا ژنان
ده چه وسينرانه وه وهك ها وره گه زه كانيان له
كوومه لگه ي چينا يه تيدا. له م ناوچانه دا ژنان
له لايه ن براكانيانه وه زياتر ده چه وسينرانه وه
وهك له هاوسه ره كانيان يان باوكيان.

هه نديك جار ئوسترالياش وهك به لگه
ده هينريته وه بو سه لماندى ئه و دوخه ي كه جى

³⁸ - "(Primitive Society, p. 34) "

³⁹ - patriarchy

به ژنان له ق کراوه. به لام لای سپینسه ر و گلین، له بالاترین دسه لاتی ناو هۆزه کانی ناوه راستدا، جیاوازی و دابرا نیکی گه وره هه یه له نیوان چاخى کۆن و ئیستادا، ئەوان گه یشتونه ته ئەو ئەنجامه ی که ژنان له کۆندا پیگه یه کی به رزتر و جیاوازترین هه بووه له چاو ئیستادا.⁴⁰

رۆبه رت بریفۆلد ئەمه و چه ند راپۆرتیکی دیکه کورت ده کاته وه له وه ی مانه وه ی باوکسالاریی و زالیتی نیرینه و له قکردنی شوینی ژنان "تایبه تمه ندیبه کانی ئەم دواییانه ن" و شوینگره وه ی دۆخی شکۆدار و کاریگه ری ژنه له کۆندا. "ئوسترالییه ره سه نه کان ته نها کۆمه لگه یه کی سه ره تایى نین، به لکو له چه ند لایه که وه نه ژادیکی پله نزم،" ده لیت به هۆی ئەوه وه یه زالیتی نیرینه، یه که مجار له وى دامه زرا و گه شه ی کرد بو "به رزترین ئاستی."⁴¹

The Native Tribes of Central Australia, pp. 195-)⁴⁰

(.196

(The Mothers, Vol. I, pp. 338-339.)⁴¹

پيويست ناکات سهير بيٽ ٽه و کيشوهره ي که
بههوي نهخوشي و هوکاري دیکه وه دانیشتووه
رہسہنهکانی کهم بوونه وه له ۵۰۰ ههزاره وه بو
۵۰ ههزار، دواي ساليک له هاتني پياوه سپييه که
[مروفي قه وقاسي] 42 .

به لام جياوازييه پروونه که ٽه وه يه تا ئيستا
کومه ليک ناوچه هه ن که نه ريته دايکسالاريه کان
پاريژاون و جياوازي نييه له نيوان پله ي ژنان و
پياواندا. ٽه و نمونه يه له هيندييه کاني باکوري
ٽه مريکادا ده بينين که سه رده سته يي نيرينه و
چه وساندنه وه ي ژن بووني نه بوو هه تا ٽه و
کاته ي که ٽه وروپييه کان هاتن و به ويسکي و
ده مانچه کانيانه وه له وي نيشته جي بوون و
ٽه وانيشيان گوري. بريفولت ئاماژه به نووسيني
مژده ده ريکي 43 فهره نسي ده کات به ناوي لافيتو
که ده نووسيت:

42- زياتر سپييتسه بالابه رزه کاني ئاسيا و ٽه وروپا ده گريته وه.

43-missionary-

"هیچ شتیک راستتر نییه له و حقیقه‌ته‌ی که ژنان سهردهسته بوون. ئه‌وه ژنانن خیزان و تیره و خوینی پیروژ و دره‌ختی خیزان و ری‌ره‌وی نه‌وه‌کان دروست ده‌کن، له‌واندا هه‌موو ده‌سه‌لاته‌کان ده‌دۆزیته‌وه، ولات و کشتوکال و کیلگه بو ئه‌وان ده‌گه‌ریته‌وه، ئه‌وان رو‌حی راویژ و هه‌لگیرسینه‌ری جه‌نگ و به‌دیینه‌ری ئاشتیین."⁴⁴

به‌رای ئه‌لیکسانده‌ر گۆلدنوایزه‌ر، ژنان گه‌وره‌ترین کاریگه‌رییان هه‌به‌وه له یه‌کلاییکردنه‌وه‌ی هه‌لبژاردنی سه‌رۆکهۆزه‌کاندا. به‌رده‌وام "ژنانی خاوه‌ن ده‌سه‌لات"⁴⁵ به‌وردیی چاودی‌ری جموجۆلی سه‌رۆکهۆزه‌کانیان کردوه به‌تایبه‌ت له‌ پرسی جه‌نگدا، هه‌روه‌ها هه‌ر بێ‌ریزی و ملبادانیکیان بینیبیت له سه‌رۆکهۆزه‌کاندا، راسته‌وخۆ له‌کاریان خستوون. هه‌روه‌ها ده‌لیت له‌م دوایانه‌شدا و له

(Ibid, p. 316)-⁴⁴
the matrons-⁴⁵

سەر دەمی هیندییه سوورەکاندا "ژنان لە
هەلبژاردنی سەرۆکھۆزەکان و لابردنیاندا
کاریگەرییان لە پیاوان زیاتر بوو ... رای
گشتیی لە ھۆزەکاندا زیاتر ھی ژنان بوو وەک
لە پیاوان،" ھەر و ھا دەلیت، "زۆربە ی جەنگە
ویرانکەرەکان بەھۆی راویژی زیرەکانە ی ژنانی
خاوەن دەسەلاتە وە دەستینراون." 46 دەتوانین
بەلگە بەھتینە وە بو ئە وە ی ژن دەسەلاتی
ھەبـوو و بە و راسـتییە ی کە زۆربە ی
بەلگە نامە کانی کرینو فرۆشتنی زەوی واژۆ ی
ژنانی پێو یە.

یەکیک لە سەرنجراکیشترین ئە و گفتوگۆیانە ی
کە بریفۆلد ئاماژە ی پێ کردوو لە نیوان پیاوانی
هیندییه سوورەکان و ئە و سپییستانە دا بوو کە
ژنایان بە ژێردەستە دا دەنا. و تەبیژی
هەلبژێردراوی هیندییه سوورەکان گود پیتەر 47

(Anthropology, pp. 363, 365)-46

Good Peter-47

بەم شیۆهیه بەرانبەر کلینتۆنی دادوهر له بارهی
شکوډاریی ژنانی رهسهنی ئەمریکی ده‌دویت:

هاورپییان! پیشینه‌کانی ئیمه راویژنه‌کردن به
ژنانیان به تاوانیکی گه‌وره‌داناوه، به‌تایبه‌ت‌ئه‌و
ژنانه‌ی که دایه‌ن⁴⁸ بوون. ئەوان ریزیان له‌و
که‌سانه‌گرتووه که باوانی ئیمه پییان گوتوون
"ئه‌و تووچینانه‌ی که ئیمه‌یان هیناوه‌ته‌بوون."
ئه‌وان بوون خاکه‌که‌مانیان به‌پیت کردووه و
ئاگردانه‌کانیان پووناک کردووه‌ته‌وه و خوانی
ئیمه‌یان رازاندووه‌ته‌وه، ژنانی ئیمه وردبین
بوون...

ئه‌وان داویان ئه‌وه بووه هه‌رگیز ویسته‌کانی
ژنان پشتگویی نه‌خه‌رین و سووکایه‌تیان پی
نه‌کریت: چونکه پووحیکی گه‌وره و پیروژ ئه‌وانی
دروست کردووه، ئیمه به‌شکووه‌داوا له
دایه‌نه‌کانمان ده‌که‌ین له‌باره‌ی ئه‌و ئازادییه‌وه

⁴⁸–governess: ئه‌و ژنانه‌بوون که له‌کوندا وه‌ک چاودیریکه‌ر و
ماموستای منداڵ له‌خیزانه‌خانه‌دانه‌کاندا کاریان کردووه.

بدوین که له گهل رۆحی پیشینه کانی ئیمه دا
هاویه که... له بهرئه وهی ئه وان ژیانانی ئه م
نیشتمانه ن.⁴⁹

ناکریت ئه مه وینهی ژنیکی تا ئه به د چه وساو ه
بیّت، له راستیدا هه ندیک ژن له کۆمه لگه
سه ره تاییه کاندای چه وسینراونه ته وه وهک ئه و
چه وساندنه وهیه ی له کۆمه لگه ی باوکسالاریدا
هه یه، به لام ئه مه مانای ئه وه نییه ژنان هه میشه
چه وساو ه بوون، ئه مه ئه وه ده سه لمینیت له
هه ندیک ناوچه دا نه ک هه موو ناوچه کان،
چه وساندنه وه ی دایک و خوشک
چه وساندنه وه ی برای دایکیشی به دوا دا هاتوو ه.
هه ندیک له براکانی دایک بوونه ته نیرینه زاله کان
و ژنانیان چه وساندوو ه ته وه وهک ئه و باوکانه ی
له باوکسالاریدا ئه و رۆله یان گێراوه.

[Briffault, op. cit., pp. 316–317]⁴⁹

به لام له پيش سه رده می باوکسالاریدا شتیک
 نه بووه به ناوی سه رده سته یی پیاو به سه ر ژندا
 یان پیچه وانه ی ئه وه زالیتی ژن به سه ر پیاودا
 بوونی نه بووه. هۆزه کان سیسته میکی
 کۆمۆنیستیان په یره و کردووه؛ پیاوان وهک برا
 ژیاوان و ژنانیش وهک خوشک. بربره ی پشتی
 ئه و پیکهاته کۆمه لایه تییه یه کسانیی بووه له
 هه موو بواره کانی ژیاانی ئابووری و کۆمه لایه تی
 و سیکسیدا، له به ره ئه وه ژنان هه میشه
 نه چه وسیندراونه ته وه. چه وساندنه وه ی ژنان له و
 کۆمه لگه سه رکوتکه ره وه دهستی پی کرد که له
 کۆمه لگه ی دایکسالاری هه لگه رایه وه و جیگه ی
 گرته وه.

"بیردۆزی خال"⁵⁰ بو چه وساندنه وه ی ئه به دیی
 ژنان جوړیکی ئالۆزتری "بیردۆزی مندالدانه" بو
 ژیره سته یی ژن. یه که م بیردۆزیش ده بیته وهک
 ئه وه ی دووه میان رهت بکریتته وه له لایه ن
 بزوتنه وه کانی ئازادیی ژنانه وه.

avunculate theory⁵⁰

به داخه وه ئه وه جيبه جي نه كرا له لايه ن كه يت
 ميليتيه وه⁵¹، هه رچه نده تانه ي له و بوچوونه دها
 كه پي ي وابوو بايولوزي چاره نووسى ژنانى
 ديارى كردوو، به لام جهنگانى بو ئازادى ژنان
 له ژير كاريگه رى مروقناسه دژه-ميژوو ه كاندا⁵²
 بوو. له كتىبه كه يدا به ناوى "سياسه تى سيكسى"
 دهنووسيت "هه ردوو كوومه لگه ي سه ره تاي و
 شارستانى كوومه لگه ي نيرينه ن" (لاپه ره ٤٦) و
 ژنان هه ميشه چه وسيندراونه ته وه ئه گه ر له لايه ن
 باوكى ناو كوومه لگه ي باوكسالاربييه وه نه بووبيت
 ئه وه له لايه ن خاله وه بووه (لاپه ره ٢٥).
 ئه وناكرتت ئه و تيروانينه ي هه بيت له كاتيكدا دان
 به وه دا دهنيت كه ئاگاي له وه نييه سه رده ميك
 ده سه لاتى داكسالارى بوونى هه بووه.

شولميس فايهرستون⁵³ له كتىبه كه يدا به ناوى
 دىاليكتيكي سيكس⁵⁴ ده كه ويته هه له يه كى

Kate Millett⁵¹

anti-historical⁵²

Shulamith Firestone⁵³

The Dialectic of Sex⁵⁴

گه وره تره وه دهر باره ی چه وساندنه وهی ئە به دیی
 میننه و هه موو ئەو سروته ئاینیانه ی که پیاو
 دروستی کردوون به به شیک له و چه وساندنه وه
 ئە به دییه داده نییت. لای فایه رسـتۆن
 چه وساندنه وهی ژن له وه کۆنتره که له میژوودا
 تۆمار کراوه و دهگه ریته وه بو "شانشینی
 ئازهلان (لاپه ره ۲)". ده لیت به هوی بایولۆژی
 ژنه وه، کاره به ره هه مینه ره کان له و دیو توانای
 ژنه وهن-ئهمه ش ئە وه دهگه یه نییت که ئاگای له
 تۆماری کاری ژنان له کۆمه لگه سه ره تاییه کاندای
 نییه ، ههروه ها دووباره ده لیت به هوی
 بایولۆژی ژنه وه "ژن وهک کۆیله یه ک ماوته وه
 له به رده م پرۆسه ئالۆزه کانی ژیاندا (لاپه ره ۸۲)"
 ژن به رپرسه له کاروباری مندال خستنه وه و
 چاودیری مندال. پاشان دهگاته ئەو ئە نجامه ی
 که ژن "به رده وام له ژیر ره حمی دیوه
 بایولۆژییه که یدا بووه" که وای لێ کردووه "پشت
 به نیرینه ببه ستیت" جا نیرینه که باوک، برا یان
 میرد بوو نییت.

فايهرستون كه وتبووه ناو زهلكاوى "تيوريى
 مندالدانه وه" و تيروانينه كانى ماركس و ئهنگلسى
 پشتگوى خستبوو، كاتيك دهىگوت، "شتىكى وا
 نازانم دهربارهى ژنان و چينه چهوساوهكان،"
 ههروهها برىواى وابوو "ئه وه وهچه خستنه وهيه
 واى كردووه ژن له ژير چهوساندنه وهيهكى
 بهرده و امدا بيت، نهك شورشى باوكسالارى
 (لاپه ره ۸۳). فايهرستون ئه و فيمينيستى بوو كه
 وهك توتى تيروانينى دژه فيمينيستى ته كانى
 دهگوته وه "بايولوزى چاره نووسى ژنانه" به بى
 ئه وهى خوى ماندوو بكات به پشكنينى
 راستيه كانه وه.

جى داخه كه كومەلېك ژنه مرؤقناس و
 فيمينيستى ديكه، سه ره راي ئه وهى له و
 بابه ته شيان كۆليوه ته وه، هه مان هه له يان
 دووباره كردووه ته وه، جا كاره كانيان له ژير
 كاريگه ريدا بوو بيت، يان هاوسوزى بيت بو
 زالىتى پياو، يان هاوسوزى بيت له گه ل
 بيروبووه رى بۆرژواكان كه له دهورى

بازنەيەكى مرۆقناسى دەخولئىنەوہ كە باوہەريان
بە ئەفسانەى چەوساوەيى و ژيەردەستەيى
هەميشەيى ژن هەيە.

لوسى مەيرى مرۆقناسى بەريتانى دەليت، "لە
كۆمەلگە زۆر سەرەتاييەكاندا، بيگومان لە
كۆمەلگە پيشەسازيەكانيشدا، ژنان هەرگيز
تەواو سەر بەخۆ نەبوون.." هەميشە پيويستيان
بە پياو هەبوو، جا ئەو پياوہ برا، باوك يان
ميرد بووييت.⁵⁵ ئەم قسە رەهايە تەنانەت بۆ
ئەو كۆمەلگە داىكانانەش راست نيبە كە لەمرودا
هەن و ژنان تيبدا خاوەنى سەر بەخۆيى
ئابووريبى و ريزى كۆمەلايەتى خويانن،
هەرودەها بوو هەموو ئەو كۆمەلگە
دايكسالاريبانەش راست نيبە كە لە سەردەميكا
بوونيان هەبوو پيش ئەوہى كۆمەلگەى
نيرسالاريبى دەسەلات بگريتە دەست.

⁵⁵-(An Introduction to Social Anthropology, p. 83)

کاسلین کوخ ئه بیزالئ له قانکهوۆقەر، تیروانینیکی جوانی ههیه له کتیبی "خوینی دایکانه" که له سالئ ۱۹۶۱ له یادکردنه وهی سهه ساله ی بیرمه ندی سویسری باخوۆقن بلاوکراره ته وه⁵⁶، به لام هیشتا ئه ویش پیی وایه ژن هه میشه چه وساوه بووه. له و وتارانه ی له م کو تایانه دا بو بزوتنه وه کانی ئازادی ژنانی نووسیون ده لئیت، "ئه و هیزه ی که پیاو به کاری ده هیئت بو ناچارکردنی ژن به شیوه یه کی ریکخراو، له سامانیکی کو بووه وه سه رچاوه ده گریت و حکومه تیش پشتیوانی ده کات. لیره دا تیروانینیکی مارکسیانه ی هه یه، به لام دواتر که له میتودی ماتریالیزی میژووی جیا ده بیته وه، ده لئیت: "ته نانه ت له قوناغی "کوومه لگه ی راوکه ر" یشدا وا ده رده که ویت ژنان هه میشه به جوړیک 'ره گه زی دووه م' بوون و که م تا زور ملکه چی پیاو بوون."⁵⁷

⁵⁶-(Bachofen's Das Mutterrecht (Motherright)
⁵⁷-(Up From Under, January-February 1971)

له کاتی کدا ئەمه دەشییت بۆ هەندیک له هۆزه
راوکه رهکان راست بییت که ئەمڕۆ گۆرانکارییان
به سهردا هاتوو، به لام بۆ ئەو کۆمه لگه
بنه رتهییانه راست نییه که له سهردهمی
دایکسالاریدا بوونیان هه بووه. با کورتی
بکه مه وه: ئەوه راوکردن نه بوو وای کرد پیاو
به سهر ژندا زال بییت، به لکو سامانی تاییهت و
چینایه تی و خیزانی باوکسالاری بوو وای کرد
نیڕینه زال بییت به سهر مێینه دا و ژنان
بچه و سینرینه وه.

ئەم بابەته دەمانبات بۆ ئەو جیگه یه ی که
ئەفسانه کان تیکه ل بکه ین بۆئەوه ی بیسه لمینین
که ژنان هه میشه رهگه زی دووه م بوون، و
گرنگی ده دات به جیاوازی دابه شکردنی کار
له نیوان رهگه زه کاندای له کۆمه لگه ی سه ره تایی و
سهردهمی شارستانییه تدا. به پێی پروپاگه نده
باوه کان دابه شکردنی کار له نیوان رهگه زه کاندای
هه میشه به و شیوه یه بووه که ژنان هه میشه

کاره‌کانیان کورت بوو‌ته‌وه له به‌پړووه‌بردنی
مال و خیزاندا. لیره‌دا راستییه‌که چییه؟

دابه‌شکردنی کار له کومه‌لگه‌دا به‌رانبه‌ر
دابه‌شکردنی کار له خیزاندا

زورجار ده‌گوتریت که له میژوویه‌کی زور
کوونه‌وه تا ئه‌مړو دابه‌شکردنی کار له‌نیوان
ر‌ه‌گه‌زه‌کاندا، دابه‌شکردنی کاری ژن و پیاو
بووه له خیزانیکدا. پیاو چووه‌ته‌ده‌روه‌وه و
ژنیش له مال‌وه‌وه ماوه‌ته‌وه بوئه‌وه‌ی چاودی‌ری
مال و مندال بکات. هه‌ندیک له ژنانی ناو
بزووتنه‌وه ئازاد‌یخ‌وازه‌کان توور‌هن به‌ه‌وی
ئه‌وه‌ی که پیاو پار‌هی پی‌ده‌دریت له‌به‌رانبه‌ر
کاره‌که‌ی‌یدا و ژن پی‌ی نادریت، به‌لام
ناداد‌گه‌رییه‌که له‌وه‌قولتره. باب‌ته‌که ئه‌وه‌یه
ژنیکی خه‌سین‌راوی پشت‌به‌ستوو دروست ده‌کن
که له‌رووی کولت‌وو‌رییه‌وه بی‌به‌ره‌مه و
به‌ند‌کراوه له مال‌وه‌وه و کومه‌لیک‌کاری
گه‌مژانه‌ی پی‌دراوه.

ژنان بیبهش کراون لهو شتانهی که وادهکات
سهربهخویی ئابووریان هه بیته و ئه و کارانه
تایبه تکران به پیاو. هاوسه رگیری و خیزان
کراون به باشتین کار که ژن هه وللی بو بدات.
یاساکانی دژه سکپری و له باربردن، ژنانیان
ناچار کرد به وهی مندال به خپو بکه ن جا به
خواستی خویان بیت یان نا، هه روه ها به هوی
نه بوونی ده زگاکانی چاودیریکردنی منداله وه،
هه موو ژنیک باری به خپوکردنی مندالی خرابوه
سه رشان.

میژوونوسان ده لین له گه ل هاتنی سه رده می
ئابووری نویدا که له سه ر بنه مای کشتوکال و
وه به رهینان دامه زراوه، کومه لیک کاری نوئ
پهیدا بوون که جیگه ی 'دابه شکردنی کار له سه ر
بنه مای ره گه ز'ی گرته وه. بو نمونه ئاژه لداریی
جیاکرایه وه له کشتوکال؛ کانزاکاری، بیناسازی،
دروستکردنی که شتی، رستن، گوزه گه ریی و
ئیشه ده ستییه کانی دیکه، بوون به که رتی
بازرگانی جیاواز. له گه ل ئه و دابه شکردنه

جی—اوازانهدا له پرووی کلتوریش—هوه
هونه رهنده کان جیگه ی شایه ره کانیان گرت هوه و
زانا کانیش جیگه ی قه شه کان.

له و پرۆسه یه دا رۆلی ره گه زه کان ته و او
گۆر انکاری به سه ردا هات و کۆمه لیک لق و
لقوچکه ی دیکه ی کار سه ریان هه لدا و
ورده ورده زیاتر و زیاتریش ده چوونه ژیر
دهستی پیاوانه وه. له گه ل سه ره هه لدانی ده سه لات ی
حکومت و که نیسه دا، ژنان فیژی ئه وه کران که
هه موو ژیانیان به ستر او ته وه به چوارچیوه ی
مالیکه وه و باشترین ژن ئه وه یه که خزمه تی
هاوسهر و خیزانه که ی ده کات به بی ئه وه ی
ره خنه ی هه بیته. له م په ره سه ندنه ی رۆلی پیاو و
هاتنه خواره وه ی رۆلی ژندا، ئیدی ژنان ته نها
ده سته برداری پیگه کۆمه لایه تییه که ی پیشوویان
نه بوون له به ره مه هیناندا، به لکو ده سته برداری
چاودیریکردنی به کۆمه لی منداله کانیشیان بوون.

به دلنیا ییه وه ژنانی چینی ناوه پراست و
خواره وه "خه لکه ئاساییه که" هه میشه کاریان

کردووه، له چاخی کشتوکالیدا کاری کیلگه و ئیښی دهستییان کردووه و ئەمه‌شیان له پال خزمه‌تکردنی خیزان و به‌خیزوکردنی مندالەکانیاندا کردووه، به‌لام کارکردن بو یه‌ک هاوسهر و یه‌ک مال و خیزان به‌هیچ شیوه‌یه‌ک وه‌ک ئەو کاره‌ به‌کۆمه‌له‌ نه‌بووه که بو کۆمه‌لگه‌ی پیکه‌وه‌یه‌ی⁵⁸ ئەنجامیان داوه. به‌شداریکردن له‌ به‌رهمه‌نانی کۆمه‌لایه‌تییدا یارمه‌تی گه‌شه‌کردنی عه‌قل و جه‌سته‌ ده‌دات و خۆدابرین و خه‌ریکبوون به‌ کاری ناوماله‌وه عه‌قل و جه‌سته‌ ده‌پوکی‌نیت‌ه‌وه و چاوه‌روانییه‌کانیش بچووک ده‌کاته‌وه.

له‌لایه‌کی دیکه‌وه دابه‌شکردنی کار له‌نیوان ره‌گه‌زه‌کاندا هه‌رگیز به‌یه‌کسانی نه‌بووه. له‌و دابه‌شکردنی کاره‌دا که نیرینه‌ زال بوو، بووه هۆی په‌یدا‌بوونی ئەو چینه‌یه‌تی و سامانی تایبه‌ت و باوکسالارییه‌ی که دزییه‌کی گه‌وره‌ی

⁵⁸communal society : ئەو کۆمه‌لگه‌یه‌یه‌ که پیکه‌وه‌ کاره‌کان کراون و به‌رهمه‌کان دابه‌ش کراون و قازانج بوونی نه‌بووه.

له تواناکانی ژنان کرد. ئەمڕۆ ئەم راستییە
باشتر دیاره له گەڵ بچووکبوونەوهی خیزانه
جوتیارییە گەرەکان و زیادبوونی خیزانی
بچووک له شارەکاندا.

به درۆخستنهوهی ئەو ئەفسانهیهی که وای
کردوه ژنان به چهوساوهیی بمیننهوه- له
بانگه شهی "بیردۆزی مندالدانهوه" ههتاوهکو
"خیزانی ئەبهدی،" تهنه کیشهیهکی میژووی و
زانستی نییه، به لکو جیکه وته و کاریگه ری
به سه ر بزوتنه وه کانی ئازادی ژنانه وه هه یه.
ئەوهی که ده لیت "دروستبوونی بایۆلۆژی ژنان
هۆکاری ژێردهستهیی کۆمه لایه تییانه،" کالایه که
به ده ست ئەو پیاوانه ی زالی تییان ده ویت. ئەگه ر
هه له یی ئەو بۆچوونه بسه لمیندریت ئەوه
بناغه که یان ده رۆخیت- ئەوه ش ئەوه یه که من
هه ولی بۆ ده دم و به لگه ی بۆ ده هینمه وه.

ژن له سروشتدا به هۆی بایۆلۆژییه که یه وه
هیچ که متواناییه کی نه بووه له چاو پیاودا. ژنان
رێژیکی زۆریان لی گیراوه به هۆی هه ردوو

كارى به ره مهينان و دايكايه تيبانوه. پيگه
 ژنان له كومه لگه دا به هوى گورانكاريه
 ميژوويه كانوه گورانكارى به سهر دا هاتووه و
 شيويه كي ديكه و هرگرتووه، به لام نه و گوران
 ريشه بيه كي زالبوو به سهر كومه لگه
 دايكسالاريدا بووه هوى كه وتنى ره گزي مينه.
 له گه پيدا بوونى كومه لگه باوكسالاريدا بوو،
 بايولوزي ژنان بوو به پاساويك بو
 به رده و اميدان به له كارخستنى پيگه
 كومه لايه تى و كولتورى ژنان و هيشتنه و هيان
 وهك خزمه تكاريك.

تهنه به زانينى نه و راستيه، ژنان ده توانن
 سه رچاوه و نه و ملكه چى و چه وساندنه و هيه
 بدوزنه وه كه نه مـرـو له گه ل سيستمى
 سه رمايه داريدا يه كي گرتووه له دژى ژنان،
 هه روه ها به ربه ست له ريگه هه وه كاني نيمه
 بو نازادى زياد ده كات هه تاوه كو
 هه لبخه له تينرين به و باوه رهي كه سر و شت
 به رپرسه له چه وساندنه و همان نهك كومه لگه.

ئەو دروشمەى ژنان ھەليان گرتبوو لە
خۆپشاندا نەکانى ئەم دوايىەدا، "بايۆلۆژىي
چارەنووسى ژنان نيە،" دەبيت بييت بە
دروشمى بزوتنەوہ فيمينىستىيەکان، بوئەوہى
پيکەوہ کار بکەين بو گۆرپنى ئەو چارەنووسە.